# **MULTILINGUAL MATTERS**

# Spring Catalogue 2023 Applied Linguistics



www.multilingual-matters.com



# Political Activism in the Linguistic Landscape

Or, how to use Public Space as a Medium for Protest

Philip Seargeant, Korina Giaxoglou and Frank Monaghan

This graphic novel looks at political activism in the public landscape with a particular focus on the UK activist group Led by Donkeys. The book is both an innovative approach to the presentation of academic research, and an exploration of how political activism can use the linguistic landscape as a resource for communicating its message.

June 2	136pp			
Pbk	9781800416819	£10.00	US\$14.00	€12.00
Hbk	9781800416826	£39.95	US\$59.95	€46.95
Epub	9781800416840	£5.00	US\$6.00	€6.00



# **Spanish so White**

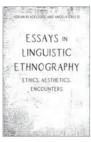
Conversations on the Inconvenient Racism of a 'Foreign' Language Education

### Adam Schwartz

Written specifically for secondary and post-secondary teachers who identify as White, second language

learners of Spanish, Spanish So White will support the development of language education that centers a racially dynamic Spanish-speaking world and challenges interpersonal and institutional forms of racism.

Janu	160pp			
Pbk	9781800416895	£17.95	US\$17.95	€21.95
Hbk	9781800416901	£59.95	US\$59.95	€70.95
Epub	9781800416925	00.83	US\$8.00	€10.00



# Essays in Linguistic Ethnography

Ethics, Aesthetics, Encounters

Adrian Blackledge and Angela Creese

This book argues for an approach to linguistic ethnography which

departs from the perspective of the academic researcher, to amplify instead the voices of participants, researchers and collaborators. It reflects on ways of reporting research which add multiple perspectives and represent ambiguity more meaningfully than traditional academic prose.

Septe	200рр			
Pbk	9781788925587	£24.95	US\$34.95	€29.95
Hbk	9781788925594	£89.95	US\$129.95	€109.95
Epub	9781788925617	£15.00	US\$25.00	€20.00



# The Anti-Racism Linguist

A Book of Readings Edited by Patricia Friedrich

Reflective accounts of personal experiences and conceptual discussions build powerful pathways towards forging resistance and affirming human dignity.

RYUKO KUBOTA, UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA, CANADA

This book explores language at the intersection of race and ethnicity and the institutional practices that still make for uneven access to education, resources and a sense of belonging. The book is a thoughtful reflection on how teachers and scholars can incorporate anti-racism pedagogy and thought into their practice.

February 2023				176pp
Pbk	9781800412842	£19.95	US\$24.95	€23.95
Hbk	9781800412859	£69.95	US\$89.95	€82.95
Epub	9781800412873	£10.00	US\$12.00	€12.00





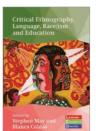
# Centering Multilingual Learners and Countering Raciolinguistic Ideologies in Teacher Education

Principles, Policies and Practices

Edited by Jeff Bale, Shakina Rajendram, Katie Brubacher, Mama Adobea Nii Owoo, Jennifer Burton, Wales Wong, Yiran Zhang, Elizabeth Jean Larson, Antoinette Gagné and Julie Kerekes

This book details a study of teacher education programs that prepare teachers to work with multilingual learners. The book examines how racism and linguicism shape the conditions under which teacher candidates learn how to teach, and offers guiding principles and a suite of teacher education practices to disrupt the interplay of language and race.

Language, Education and Diversity			July 2023	3 240pp
Pbk	9781800414136	£29.95	US\$39.95	€34.95
Hbk	9781800414143	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800414167	£20.00	US\$35.00	€25.00



# Critical Ethnography, Language, Race/Ism and Education

Edited by **Stephen May** and **Blanca Caldas** 

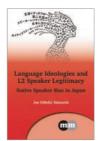
This volume is an innovative and

vital contribution focusing on critical ethnographic research in education. This is an exciting book!

DAVID CASSELS JOHNSON, UNIVERSITY OF IOWA, USA

This book provides a contemporary overview of work in critical ethnography that focuses on language and race/ism in education, as well as cutting edge examples of recent critical ethnographic studies addressing these issues. The chapters draw on a range of critical theoretical perspectives and address significant methodological guestions.

Langu	age, Education an	d Diversity	2022	280pp
Pbk	9781788928694	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbk	9781788928700	£109.95	US\$149.95	€134.95
Epub	9781788928724	£25.00	US\$40.00	€35.00



# Language Ideologies and L2 Speaker Legitimacy

Native Speaker Bias in Japan

Jae DiBello Takeuchi

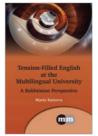
Takeuchi's fascinating new book

provides sophisticated and nuanced analyses focused on "speaker legitimacy" and the ownership of language for L2 Japanese speakers in Japan. A must read.

NERIKO MUSHA DOERR, RAMAPO COLLEGE OF NEW JERSEY, USA

This book examines dilemmas faced by second language Japanese speakers as a result of persistent challenges to their legitimacy as speakers of Japanese. It explores ideologies linked to three core speech styles of Japanese – keigo or polite language, gendered language and regional dialects – to show how such ideologies impact L2-Japanese speakers.

Multil	ingual Matters		March 202	23 208pp
Hbk	9781800414648	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800414662	£20.00	US\$35.00	€25.00



# Tension-Filled English at the Multilingual University

A Bakhtinian Perspective

Maria Kuteeva

Compellingly written, this mustread book shows what new

insights a Bakhtinian perspective can contribute to understandings of why standard English continues to dominate in multilingual universities.

ANNA KRISTINA HULTGREN. THE OPEN UNIVERSITY, UK

This book explores the idea that English in the multilingual university is filled with and surrounded by tensions. Drawing on Bakhtin's theory and examples from Sweden, it offers the reader a novel way of tracing the links between language perceptions and practices on the ground, and the forces and processes which govern these practices.

Multil	ingual Matters		March 2023	216pp
Hbk	9781800416710	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800416734	£20.00	US\$35.00	€25.00





# Willingness to Communicate, Multilingualism and Interactions in Community Contexts

Alastair Henry and Peter D. MacIntyre

This book examines the communication behaviours of individuals in multilingual community contexts. Using a complexity lens and the presentation of a revised 3D pyramid model, the authors demonstrate the dynamic nature of willingness to communicate over time and shed new light on processes that affect communication, migration and well-being.

# Psychology of Language Learning and Teaching

er 2023	_		304pp
9781800411937	£34.95	US\$49.95	€44.95
9781800411944	£109.95	US\$149.95	€134.95
9781800411968	£25.00	US\$40.00	€35.00
	oer <b>2023</b> 9781800411937 9781800411944 9781800411968	9781800411937 £34.95 9781800411944 £109.95	9781800411937 £34.95 US\$49.95 9781800411944 £109.95 US\$149.95



# Language Teacher Wellbeing across the Career Span

Giulia Sulis, Sarah Mercer, Sonja Babic and Astrid Mairitsch

This is a much-needed book within the rapidly evolving field of language teacher psychology. Highly recommended and has

now become my favourite!

CHRISTINA GKONOU, UNIVERSITY OF ESSEX, UK

This book explores language teacher wellbeing across the lifespan, casting light on the professional trajectory of language teachers. It reveals the personal and professional challenges and resources of teachers at different phases of their careers, and how they can preserve and nurture their wellbeing and thrive in the long-term.

# Psychology of Language Learning and Teaching April 2023

Pbk	9781800412798	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbk	9781800412804	£109.95	US\$149.95	€134.95
Epub	9781800412828	£25.00	US\$40.00	€35.00



# Teachers of Multiple Languages

Identities, Beliefs and Fmotions

Eric K. Ku

This book presents narrative research on individual teachers of multiple languages (TMLs). It

uncovers what makes TMLs unique and reveals the complex identities, beliefs and emotions involved in being a TML. The author offers new, globally-relevant insights for language teaching research at individual, pedagogical and institutional level

# Psychology of Language Learning & Teaching June 2023 200pp

Pbk	9/81800414518	£29.95	US\$39.95	€34.95
Hbk	9781800414525	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800414549	£20.00	US\$35.00	€25.00





# Motivation to Learn Multiple Languages in Japan

264pp

A Longitudinal Perspective

Chika Takahashi

This book is riveting and illuminating! Readers will be fascinated by the nuanced

analyses of the ebbs and flows in the multilingual motivational trajectories of two Japanese learners of multiple languages as they successfully but differently negotiate context and agency over nine years.

LOURDES ORTEGA, GEORGETOWN UNIVERSITY, USA

This longitudinal study of motivation in extremely successful learners of English and languages other than English provides unique insights into long-term language learning motivation. It reveals the various factors that sustain multiple language learning and stretches our understanding of motivation beyond the recent theorizing of L2 motivation.

 Psychology of Language Learning and Teaching
 2022
 216pp

 Hbk
 9781800414839
 £89.95
 US\$129.95
 €109.95

 Ebub
 9781800414853
 £15.00
 US\$25.00
 €20.00





# Language and Antiracism

An Antiracist Approach to Teaching (Spanish) Language in the USA

José L. Magro

This book is a revelation on the importance of engaging with critical, antiracist language theory

and praxis to create a multilingual and just society.

MARÍA CIOÈ-PEÑA. UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA. USA

Beginning from the premise that being non-racist — and other 'neutral' positions — are inadequate in the face of a racist society and institutions, this book provides language educators with theoretical knowledge and practical tools to implement antiracist pedagogy in their classrooms.

 New Perspectives on Language and Education
 May 2023
 288pp

 Pbk
 9781800410435
 £34.95
 U\$\$34.95
 €44.95

 Hbk
 9781800410442
 £109.95
 U\$\$109.95
 €134.95

 Epub
 9781800410466
 £25.00
 U\$\$40.00
 €35.00



# Second Language and Heritage Learners in Mixed Classrooms

Edited by Patricia Bayona and Elena García-Martín

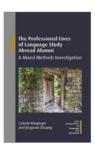
Written by specialists from different educational levels,

language backgrounds, and geographical locations, this is a must-read for current and future language teachers.

MARIA M. CARREIRA, PROFESSOR EMERITA, CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, LONG BEACH LISA

This book addresses the complexity of mixed language classroom learning environments in which heritage learners and second language learners are concurrently exposed to language learning in the same physical space. It offers best practices and reproducible pedagogical initiatives and methodologies for different levels of instruction.

New F	Perspectives on La	nguage and Ed	ducation	2022 336pp
Pbk	9781800415003	£39.95	US\$59.95	€54.95
Hbk	9781800415010	£119.95	US\$159.95	€144.95
Epub	9781800415034	£30.00	US\$50.00	€40.00



# The Professional Lives of Language Study Abroad Alumni

A Mixed Methods Investigation

Celeste Kinginger and Jingyuan Zhuang

This remarkable book represents a real tour de force.

This book investigates the impact of language learning and study abroad on the career options and choices of US-based alumni of all ages. International education experiences are shown to exert considerable influence on the aspirations and career paths of individuals, and the long-term benefits are clearly demonstrated in participant narratives.

New F	erspectives on L	anguage and	Education April 2023	216pp
Pbk	9781800412491	£29.95	US\$39.95	€34.95
Hbk	9781800412507	£99.95	US\$139.95	€119.95
Fpub	9781800412521	£20.00	US\$35.00	€25.00



# Antisocial Language Teaching

English and the Pervasive Pathology of Whiteness

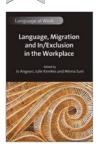
JPB Gerald

Brimming with insights from research, practice, and personal experience, Gerald makes a passionate case for demolishing

the status quo in English language teaching. NEDA MAGHBOULEH, UNIVERSITY OF TORONTO, CANADA

This book examines major issues with the ideologies and institutions behind the discipline of ELT and diagnoses the industry as in dire need of treatment, with the solution being a full decentering of whiteness. A vision for a more just version of ELT is offered as an alternative to the harm caused by its present-day incarnation.

New F	Perspectives on Lang	guage and Ed	lucation 2	.022 192pp
Pbk	9781800413269	£24.95	US\$24.95	€29.95
Hbk	9781800413276	£79.95	US\$89.95	€94.95
Epub	9781800413290	£10.00	US\$13.00	€12.00



# Language, Migration and In/Exclusion in the Workplace

Edited by **Jo Angouri, Julie Kerekes** and **Minna Suni** 

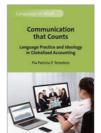
This expert editorial team present a rich range of research from diverse temporal, geographical

and linguistic contexts. Qualitative analysis of workplace interactions explores migrants' lived experience and the complex relationship between language policy and actual practices.

JANET HOLMES, VICTORIA UNIVERSITY OF WELLINGTON, NEW ZEALAND

This book focuses on the lived experiences of migrants who (try to) access the workplace and explores the barriers and support they encounter. The chapters look at the ways in which inclusion and exclusion from the workplace are done linguistically from historical, discourse analytical, narrative and language assessment perspectives.

Language at Work			September 2023	224pp
Pbk	9781800416932	£29.95	US\$39.95	€34.95
Hbk	9781800416949	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800416963	£20.00	US\$35.00	€25.00



# Communication that Counts

Language Practice and Ideology in Globalized Accounting

## Pia Patricia P. Tenedero

A must read for understanding what counts as communication and how communication counts

in work where language is seemingly marginal.
BEATRIZ P. LORENTE, UNIVERSITY OF BERN, SWITZERLAND

This book examines language and communication practices and ideologies in accounting education and work in the Philippines. As an emerging global leader in offshore accounting, the Philippines is an ideal context for an exploration of multilingual, multimodal and transnational workplace communication.

Lang	uage at Work		2	.022 160pp
Hbk	9781800416475	£89.95	US\$129.95	€109.95
Epub	9781800416499	£15.00	US\$25.00	€20.00



# Domestic Workers Talk

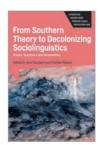
Language Use and Social Practices in a Multilingual Workplace

Kellie Gonçalves and Anne Ambler Schluter

Set in a multilingual cleaning company that serves Anglophone

customers in the upper-(middle) class suburbs of New York City, this book presents an ethnographic study into power, language policy and communication from the perspectives of the Brazilian–American employer as well as the company's Hispanophone and Lusophone employees.

La	nguage at Work	October 2	023 152pp	
Pb	k 9781800416741	£24.95	US\$34.95	€29.95
ΗŁ	ok 9781800416758	£89.95	US\$129.95	€109.95
Еp	ub 9781800416772	£15.00	US\$25.00	€20.00



# From Southern Theory to Decolonizing Sociolinguistics

Voices, Questions and Alternatives

Edited by **Ana Deumert** and **Sinfree Makoni** 

This volume is a generously provocative intervention that provides a compass for future journeys in the field.

RODNEY JONES, UNIVERSITY OF READING, UK

This book seeks to imagine a decolonized sociolinguistics. All the chapters are firmly grounded in southern approaches to knowledge production, and invite us to begin to decolonize ourselves and to rethink normative assumptions about everything from academic writing to research methods and language teaching.

Studies in Knowledge Production and Participation				
June	272pp			
Pbk	9781788926553	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbk	9781788926560	£109.95	US\$149.95	€134.95
Epub	9781788926584	£25.00	US\$40.00	€35.00





# (Re)Imagining Translanguaging Pedagogies Through Teacher Researcher Collaboration

Edited by **Leah Shepard-Carey** and **Zhongfeng Tian** 

The comprehensive studies in this book demonstrate multifaceted boundary crossings in language, research and teaching, disciplines, learning settings and ideologies. DANLING FU, UNIVERSITY OF FLORIDA, USA

By promoting and highlighting teacher–researcher partnerships as one avenue for improvement and transparency, the chapters in this book demonstrate the potential of translanguaging pedagogies in classrooms and further resist the linguistic hierarchies that exist in educational institutions today.

Transl	anguaging in Theo	ry and Practice	June 202	23 320pp
Pbk	9781800413160	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbk	9781800413177	£109.95	US\$149.95	€134.95
Fpub	9781800413191	£25.00	US\$40.00	€35.00



# The Power of Voice in Transforming Multilingual Societies

Edited by Julia Gspandl, Christina Korb, Angelika Heiling and Elizabeth J. Erling

Drawing upon the framework of linguistic citizenship, the chapters in this book link questions of language to sociopolitical discourses of justice, rights and equity, as well as to issues of power and access. They present powerful evidence of how marginalized speakers reclaim their voices and challenge power relations.

Critic	al Language and Lit	June 202	23 248pp	
Pbk	9781800412026	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbk	9781800412033	£109.95	US\$149.95	€134.95
Epub	9781800412057	£25.00	US\$40.00	€35.00



# Translanguaging, Coloniality and Decolonial Cracks

Bilingual Science Learning in South Africa

## Robyn Tyler

Robyn Tyler provides a beautifully detailed, as well as theoretically and methodologically innovative,

linguistic ethnography of the 'coloniality of language' and 'decolonial cracks' in high school science learning on the periphery of Cape Town.

CAROLYN MCKINNEY, UNIVERSITY OF CAPE TOWN, SOUTH AFRICA

In this ethnography of bilingual science learning, the author connects microanalyses of classroom discourse to broader themes of de/coloniality in education. The author examines the linguistic landscape of the school and the attitudes of staff and students which produce both coloniality and cracks in the edifice of coloniality.

Transl	anguaging in Theory	and Practice	January 2023	184pp
Pbk	9781800413566	£29.95	US\$39.95	€34.95
Hbk	9781800411982	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800412002	£20.00	US\$35.00	€25.00



# **Quality and Equity** in Education

A Practical Guide to the Council of Europe Vision of Education for Plurilingual, Intercultural and Democratic Citizenship Edited by Michael Byram, Mike Fleming and Joseph Sheils

A deep dive into one of the Council of Europe's biggest educational success stories. This book is an invaluable resource for any education professional in Europe and beyond.

VILLANO QIRIAZI, HEAD OF THE EDUCATION DEPARTMENT, COUNCIL OF EUROPE

This book presents a vision of plurilingual, intercultural education, demonstrates how it can be realised in practice, and does so in a way which is easily and quickly accessible to teachers of all subjects and in all educational institutions, as well as to other educationists, including policymakers.

Feb	256pp			
Pbk	9781800414013	£24.95	US\$34.95	€29.95
Hbł	9781800414020	£89.95	US\$129.95	€109.95
Ери	ıb 9781800414044	£15.00	US\$25.00	€20.00





# Policy and Practice for Multilingual Educational Settings

Comparisons across Contexts

Edited by **Siv Björklund** and **Mikaela Björklund** 

This book is indispensable reading for all those who seek to understand the complexity of multilingualism across a wide range of contexts.

DIANE J. TEDICK, PROFESSOR EMERITUS, UNIVERSITY OF MINNESOTA, USA

Exploring multilingualism as a complex, context-related, societal and individual phenomenon, this book centres around perspectives on how multiple languages are made (in)visible within educational settings. The chapters compare findings across geographical contexts in the areas of language policy and planning, multilingual practices and identity.

Bilingual Education & Bilingualism			March 20	23 232pp
Pbk	9781800412996	£24.95	US\$34.95	€29.95
Hbk	9781800412989	£89.95	US\$129.95	€109.95
Epub	9781800413016	Available as	an open access	publication



# Translanguaging and English as a Lingua Franca in the Plurilingual Classroom

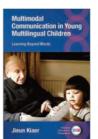
Anna Mendoza

This book delivers a powerful message about the benefits and

challenges of classroom multilingualism, based on the Hawaiian concept of  $H\bar{A}$ , with an eye toward ensuring that all students' strengths are considered to create and sustain a caring multilingual classroom community. Christian Faltis, Texas a&M international university, USA

This book explores the use of multilingual practices such as translanguaging, code-switching and stylization by speakers of less commonly taught languages. It investigates how students use these languages alongside English as a lingua franca to participate in classroom tasks and social interactions in secondary classrooms in Hawai'i.

Bilingual Education & Bilingualism			February 2023	232pp
Pbk	9781800413429	£29.95	US\$39.95	€34.95
Hbk	9781800413436	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800413450	£20.00	US\$35.00	€25.00



# Multimodal Communication in Young Multilingual Children

Learning Beyond Words

Jieun Kiaer

Kiaer provides an extremely rare and valuable insight into how

multilingual families interact using multimodal, nonverbal expressions.

JU SEONG LEE, THE EDUCATION UNIVERSITY OF HONG KONG

This longitudinal study explores young children's language acquisition in Korean-English multilingual households, investigating how children acquire multiple strategies of verbal and non-verbal communication and use a range of multimodal resources to communicate effectively with members of their family.

Bilingual Education & Bilingualism			January 202	23 192pp
Hbk	9781800413337	£89.95	US\$129.95	€109.95
Epub	9781800413351	£15.00	US\$25.00	€20.00



# Multimodality and Multilingualism

Towards an Integrative Approach

Edited by Steph Ainsworth,

Dominic Griffiths, Gee Macrory and
Kate Pahl

This is a volume of impressive scope bringing together a selection

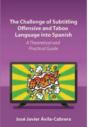
of cutting-edge research. Applied Linguistics is enriched by this vibrant collection that explores the horizons of the field.

JAMES SIMPSON, HONG KONG UNIVERSITY OF SCIENCE & TECHNOLOGY

This book explores the ways in which multimodality and multilingualism as areas of study intersect and provides empirical examples of how this looks in practice from a wide range of settings. It argues that the everyday practices of multilingual communities are multimodal in nature.

Febru	uary 2023			264pp
Pbk	9781800413375	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbk	9781800413382	£109.95	US\$149.95	€134.95
Epub	9781800413405	£25.00	US\$40.00	€35.00





# The Challenge of Subtitling Offensive and Taboo Language into Spanish

A Theoretical and Practical Guide

José Javier Ávila-Cabrera

This monograph is an essential contribution to the field of audiovisual translation, since it gathers very valuable insights on the subtitling of offensive and taboo language.

NOA TALAVÁN ZANÓN, UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA SPAIN

This book presents a clear and concise guide to understanding the concepts of offensive and taboo language and how this type of language can be subtitled into Spanish for Spain. It includes an array of examples from recent films and TV series as well as exercises which allow the reader to put theory into practice.

January 2023				176pp
Hbk	9781800414860	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800414884	£15.00	US\$25.00	€20.00



# Global Citizenship Education in Praxis

Pathways for Schools

Edited by **Anders Schultz** and **Mads Blom** 

This inspiring text introduces an innovative new approach to integrating global citizenship into schools. A valuable addition to the

bookshelves of teachers, administrators, scholars and politicians!

KIP CATES, PROFESSOR EMERITUS, TOTTORI UNIVERSITY, JAPAN

This book examines the experience of combining internationalisation, intercultural competence and global citizenship in an upper secondary school in Denmark with links to schools in 15 countries. The book includes a description of the project by the teachers who have taken part and an analysis by researchers who have worked with them.

Ma	y 2023			168pp
Pbl	k 9781800413528	£24.95	US\$34.95	€29.95
Hb	k 9781800413535	£89.95	US\$129.95	€109.95
Ері	ub 9781800413559	£15.00	US\$25.00	€20.00

Languages for Intercultural Communication and Education



# Psycholinguistic Approaches to Instructed Second Language Acquisition

Linking Theory, Findings and Practice

Daniel R. Walter

An ideal book for language educators and researchers who value synthesis of theory and practice
ANGELIKA KRAEMER, CORNELL UNIVERSITY, USA

This book applies a psycholinguistic perspective to instructed second language acquisition, bridging the gap between research and teaching practices. It re-envisions the explicit and implicit learning divide as a continuum of consciousness, explores the pedagogical applications of SLA findings and offers practical suggestions for instructors.

Apr	224pp			
Pbk	9781788928748	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbł	9781788928755	£109.95	US\$149.95	€134.95
Epu	ıb 9781788928779	£25.00	US\$40.00	€35.00



# Translanguaging and Epistemological Decentring in Higher Education and Research

Edited by **Heidi Bojsen**, **Petra Daryai-Hansen**, **Anne Holmen** and **Karen Risager** 

This book is timely in addressing

the resistant knowledge embodied and enacted in language diversity through speech communities we don't often hear in translingual scholarship.

SURESH CANAGARAJAH, PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY, USA

Using data from universities in Asia, Central and North America, Europe and the Maghreb, this book provides examples of the heuristic value of translanguaging and epistemological decentring, and argues that decentring cannot happen until learners are able to identify which sorts of centring dynamics and conditions are salient to their learning.

Languages for Intercultural Communication and Education				
Janua	ary 2023			288pp
Pbk	9781800410886	£34.95	US\$49.95	€44.95
Hbk	9781800410893	£109.95	US\$149.95	€134.95

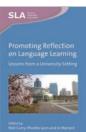
£25.00

Epub 9781800410916

€35.00

US\$40.00





# Promoting Reflection on Language Learning

Lessons from a University Setting Edited by Neil Curry, Phoebe Lyon and Jo Mynard

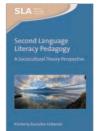
The book provides valuable insights and proven methods of

support for language learners in developing reflective awareness about their own learning.

THOMAS S.C. FARRELL, BROCK UNIVERSITY, CANADA

This book presents the collaborative efforts of a team of academics at a university in Japan to promote learner reflection. It includes studies, practical applications and reflective accounts, and demonstrates how reflection can be effectively integrated into language learning activities with significant benefits to the learners.

Second Language Acquisition		sition	September 2023	336pp
Pbk	9781800410022	£39.95	US\$59.95	€54.95
Hbk	9781800415584	£119.95	US\$159.95	€144.95
Epub	9781800415607	£30.00	US\$50.00	€40.00



# Second Language Literacy Pedagogy

A Sociocultural Theory Perspective

### Kimberly Buescher Urbanski

This book is unique in so many ways. This is a must-read for anyone interested in a Vygotskian

perspective of second language literacy development.

MERRILL SWAIN, OISE, UNIVERSITY OF TORONTO, CANADA

This book provides a detailed design of a new second language literacy pedagogy and the results of implementing it in different contexts so as to address literacy development challenges. The author explains the theory behind Vygotskian Sociocultural Theory of Mind and Systemic Functional Linguistics and how they can inform literacy pedagogy.

Second Language Acquisition			May 202	23 192pp
Pbk	9781800417632	£24.95	US\$34.95	€29.95
Hbk	9781800417601	£89.95	US\$129.95	€109.95
Epub	9781800417625	£15.00	US\$25.00	€20.00



# Grammar in ELT and ELT Materials

Evaluating its History and Current Practice

### Graham Burton

Burton takes the reader on a thought-provoking tour of ELT grammar instruction that includes a historical perspective,

interviews with stake holders, and detailed case studies of several popular coursebooks. It is an interesting picture of grammar and grammar instruction that leaves the reader with plenty of food for thought.'

RANDI REPPEN, NORTHERN ARIZONA UNIVERSITY, USA

This book investigates the content of the grammar syllabuses typically employed in mainstream English Language Teaching. Using a mixed-methods approach, the author examines how the syllabuses used in coursebooks are actually constructed, how they evolved and how valid their contents are as a basis for teaching.

Second Language Acquisition			September 2023	216pp
Hbk	9781800415270	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800415294	£20.00	US\$35.00	€25.00



# Developing Writing Competence in L2 Chinese Classrooms

Research and Application
Edited by Li Yang and
Laura Valentín-Rivera

This impressive book contains eight empirical studies on the

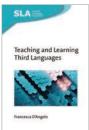
process and product of L2 Chinese writing competence development at different proficiency levels, in different pedagogical contexts, and with different learning backgrounds. The data-driven pedagogical recommendations from each study offer valuable insights for both L2 researchers and practitioners.

CHUANREN KE, PROFESSOR EMERITUS, UNIVERSITY OF IOWA, USA

This edited volume focuses on writing Chinese as a second language (L2). It provides readers with cutting-edge empirical research and insightful teaching methods and strategies for effectively developing L2 writing competence in L2 Chinese classroom contexts

Second Language Acquisition			April 20	23 192pp
Hbk	9781800413030	£89.95	US\$129.95	€109.95
Epub	9781800413054	£15.00	US\$25.00	€20.00





# Teaching and Learning Third Languages

Francesca D'Angelo

The book offers a rich insight in the field of Third Language Acquisition, bridging the gap between language education and research. It explores the key linguistic and cognitive

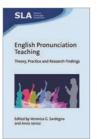
factors that make it different from Second Language Acquisition in terms of process and area of study. It is a precious resource for language learners, scholars, and teachers interested in the practical implications of the most recent research on multilineual education.

ORIANA PALUSCI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI L'ORIENTALE, ITALY

Contributing to emerging research on third language acquisition, this book presents readers with a practical guide to understanding how these languages are processed, learned and taught. With examples from a range of learning contexts, it emphasises the role of teachers as bridges

Second Language Acquisition			March 202	23 168pp
Hbk	9781800413078	£99.95	US\$139.95	€119.95
Epub	9781800413092	£20.00	US\$35.00	€25.00

between education and research on multilingualism.



# English Pronunciation Teaching

Theory, Practice and Research Findings

Edited by **Veronica G. Sardegna** and **Anna Jarosz** 

This volume offers very insightful research perspectives on second

language pronunciation, making an extremely valuable contribution to bridging the gap between research and practice.

JOAN C. MORA, UNIVERSITAT DE BARCELONA, SPAIN

This book presents and discusses theoretical and practical perspectives on English pronunciation theory, research and practice in order to establish evidence-based pronunciation teaching models, teaching and research priorities, and recommendations for best practices in teaching English pronunciation.

Secon	id Language Acquis	поп	March 20.	23 304pp
Pbk	9781800410480	£39.95	US\$59.95	€54.95
Hbk	9781800410497	£119.95	US\$159.95	€144.95
Epub	9781800410510	£30.00	US\$50.00	€40.00



# Authenticity across Languages and Cultures

Themes of Identity in Foreign Language Teaching and Learning Edited by Leo Will, Wolfgang Stadler and Irma Eloff

The multi-disciplinary nature of

these contributions makes for a remarkably comprehensive understanding of authenticity. Compulsory reading for all researchers of language learning and teaching.

CHRISTA VAN DER WALT, STELLENBOSCH UNIVERSITY, SOUTH AFRICA

This volume centres around concepts of personal and cultural authenticity in foreign language teaching and learning. The chapters cover a wide range of contexts and disciplines, offering diverse perspectives regarding the role language plays in processes of personal growth, learning, development, self-actualisation and power dynamics.

Secon	id Language Acqui	2022 296рр		
Pbk	9781800411036	£39.95	US\$59.95	€54.95
Hbk	9781800411043	£119.95	US\$159.95	€144.95
Epub	9781800411067	£30.00	US\$50.00	€40.00

# **NOW AVAILABLE IN PAPERBACK**



# Cross-Linguistic Transfer of Writing Strategies

Interactions between Foreign Language and First Language Classrooms

Karen Forbes

In the context of increasingly

multilingual global educational settings, this book provides a timely exploration of the phenomenon of cross-linguistic transfer of writing strategies (in particular, transfer from the foreign language to the first language) and presents a compelling case for a multilingual approach to writing pedagogy.

Second Language Acquisition			2020 208pp	
NEW P	bk 9781788929738	£29.95	US\$39.95	€34.95
Hbl	k 9781788929745	£99.95	US\$139.95	€119.95



### **eBOOKS**

All our titles are available as ebooks, usually in both EPUB and PDF formats. You can buy our ebooks directly from our website or from a variety of ebook retailers such as Amazon, Google Play, ebooks.com, kobobooks.com and nook.com.











Library platform ebooks are available from Ebook Central and EBSCO. They are also available from our partner De Gruyter Mouton through their own platform.

For more information please see the Ebooks tab on our website or contact info@multilingual-matters.com.

## **DISTRIBUTORS**

We have an international distribution network to ensure that you receive your books as quickly and as cost-effectively as possible. Please feel free to place your order directly with them.

# UK, Europe and Rest of World Ingram Publisher Services UK

1 Deltic Avenue, Rooksley, Milton Keynes MK13 8LD, UK Web: ingrampublisherservices.co.uk Orders Email: ipsuk.orders@ingramcontent.com Customer Services Email: ipsuk.cservs@ingramcontent.com Customer Services Tel: +44 (0)1752 202301

# USA, Canada, Latin America and the Caribbean Ingram Content Group LLC

One Ingram Blvd., La Vergne, TN 37086

Tel: 866-400-5351

Email: ips@ingramcontent.com

For further information please see our website www.multilingual-matters.com or email us at info@multilingual-matters.com.

# WHY PUBLISH WITH US?

- Independence We are independent which means that we publish books that we believe in and that our publishing decisions are made by and for people with a knowledge of, and passion for, applied linguistics.
- Integrity We treat our authors, customers and staff with integrity as we answer to people who care about the areas in which we publish.
- Ethical Publishing with us is a positive choice to support an independent, ethical company, and a responsive, compassionate way of doing business.
- Continuity We are a small team and staff turnover is very low so you are likely to deal with the same person from proposal to publication and beyond.
- **5. Personal** All of us are involved in the decision to publish every book, and so whoever you speak to will know about you, your book, and why it's important.
- 6. Promotion We promote our books at specialist conferences and work with a wide range of international reps and booksellers to make sure our books are promoted all over the world.
- Accessibility We offer open access publishing and all our titles are available as consumer ebooks so that our titles are as affordable and accessible as possible.
- Supportive We are proud to help and support authors publishing their first book and to develop new talent and ideas.
- Innovative We are always on the lookout for new fields of research and take pride in the fact that we are often the first publisher to take a risk in a new and emerging subject area.
- 10. Friendly We always enjoy meeting our authors, whether at conferences or online, and are always happy to discuss book ideas. Just get in touch!



# **CONTACT DETAILS**

## Editorial queries

Anna Roderick anna@multilingual-matters.com Rosie McEwan rosie@multilingual-matters.com Laura Jordan laura@multilingual-matters.com

# Marketing queries

Elinor Robertson elinor@multilingual-matters.com

# **Production queries**

Sarah Williams sarah@multilingual-matters.com

# Sales and distribution queries

Laura Jordan laura@multilingual-matters.com

# Permissions and foreign rights queries

Rosie McEwan rosie@multilingual-matters.com

## General queries

info@multilingual-matters.com

# **KEEPING IN TOUCH**

If you want to keep up-to-date with all the news from the office and find out about our latest books, you can find us on social media:



@Multi\_Ling\_Mat



**Multilingual Matters** 



@multilingual\_matters



channelviewpublications.wordpress.com



The Multilingual Matters team (left to right): Laura, Rose, Anna, Sarah, Rosie, Elinor, Stanzi, Flo and Tommi



**Multilingual Matters** St Nicholas House 31-34 High Street Bristol BS1 2AW UK Tel: 44 (0)117 315 8562